

Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/scl.26.prelim>

Pages i–iv of

Seeing through Multilingual Corpora: On the use of corpora in contrastive studies

Stig Johansson

[*Studies in Corpus Linguistics*, 26] 2007. xxii, 355 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Seeing through Multilingual Corpora

Studies in Corpus Linguistics

SCL focuses on the use of corpora throughout language study, the development of a quantitative approach to linguistics, the design and use of new tools for processing language texts, and the theoretical implications of a data-rich discipline.

General Editor

Elena Tognini-Bonelli

Consulting Editor

Wolfgang Teubert

Advisory Board

Michael Barlow
University of Auckland

Robert de Beaugrande
Università del Litorale, Capodistria

Douglas Biber
North Arizona University

Chris Butler
University of Wales, Swansea

Sylviane Granger
University of Louvain

M. A. K. Halliday
University of Sydney

Susan Hunston
University of Birmingham

Stig Johansson
Oslo University

Graeme Kennedy
Victoria University of Wellington

Geoffrey Leech
University of Lancaster

Anna Mauranen
University of Helsinki

Ute Römer
University of Hannover

John Sinclair
The Tuscan Word Centre

Piet van Sterkenburg
Institute for Dutch Lexicology, Leiden

Jan Svartvik
University of Lund

John Swales
University of Michigan

H-Z. Yang
Jiao Tong University, Shanghai

Volume 26

Seeing through Multilingual Corpora
On the use of corpora in contrastive studies
by Stig Johansson

Seeing through Multilingual Corpora

On the use of corpora in contrastive studies

Stig Johansson

University of Oslo

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam/Philadelphia



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

Cover illustration from original painting *Random Order*
by Lorenzo Pezzatini, Florence, 1996.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Johansson, Stig, 1939-

Seeing through multilingual corpora : on the use of corpora in contrastive studies / Stig Johansson.

p. cm. (Studies in Corpus Linguistics, ISSN 1388-0373 ; v. 26)

Includes bibliographical references and indexes.

1. Contrastive linguistics. 2. Translating and interpreting. 3. Corpora (Linguistics). I. Title.

P134.J63 2007

410--dc22

2006048039

ISBN 978 90 272 2300 5 (Hb; alk. paper)

© 2007 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. · P.O. Box 36224 · 1020 ME Amsterdam · The Netherlands
John Benjamins North America · P.O. Box 27519 · Philadelphia PA 19118-0519 · USA